G‡¯Lviv

(evsjv)

استـــخر مولاك

[باللغة البنغالية]

Abev`

wkne DwÏb †nvmvBb Avng`

ترجمة : شهاب الدين حسين أحمد

m¤úv`bv

bgvb web Avey evkvi

مراجعة : نعمان بن أبو البشر

Bmjvg cPvi e¨‡iv, ivejqv, wiqv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2007-1428

islamhouse.com

†Zvgvi cf n‡Z Kj¨vY †P‡q bvI

عَنْ جَابِرٍ- رَضِيَ اللهُ عَنْهُ- قَالَ كَانَ النَّبِيُّ- صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ- يُعَلِّمُنَا الْإِسْتِخَارَةَ فِي الْأُمُوْرِ كُلِّهَا، كَالسُّوْرَةِ مِنَ الْقُرْآنِ : (إِذَا هَمَّ أَحَدُكُمْ بِالْأَمْرِ فَلْيَرْكَعْ رَكْعَتَيْنِ مِنْ غَيْرِ الْفَرِيْضَةِ، ثُمَّ يَقُوْلُ : اللّهُمَّ إِنِّيْ أَسْتَخِيْرُكَ بِعِلْمِكَ، وَ أَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وَ أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيْمِ، فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَ لآ أَقْدِرُ، وَ تَعْلَمُ وَ لآ أَعْلَمُ، وَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ، اللّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هذَا الْأَمْرَ خَيْرٌ لِّيْ فِيْ دِيْنِيْ وَ مَعَاشِيْ وَ عَاقِبَةِ أَمْرِيْ- أَوْ قَالَ: فِيْ عَاجِلِ أَمْرِيْ وَآجِلِه- فَاقْدُرْهُ لِيْ، وَ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِّيْ فِيْ دِيْنِيْ وَ مَعَاشِيْ وَ عَاقِبَةِ أَمْرِيْ- أَوْ قَالَ: فِيْ عَاجِلِ أَمْرِيْ وَ آجِلِه- فَاصْرِفْهُ عَنِّيْ وَ اصْرِفْنِيْ عَنْهُ، وَ اقْدُرْ لِيَ الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ، ثُمَّ رَضِّنِيْ بِه. (وَ يُسَمِّيْ حَاجَتَه.) رَوَاهُ الْبُخَارِيْ.

Rv‡ei iv. e‡jb, ivmj mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg Avgv‡`i‡K †h †Kvb KvR Kivi c‡e Bm‡ZLvivi wb‡`k w`‡Zb| ZvB Bm‡ZLvivi †`vqv Gi¦c ¸i“Z w`‡q gL¯ Kiv‡Zb †hi¦c ¸i“Z w`‡q gL¯ Kiv‡Zb †KviAv‡bi miv|

Bm‡ZLvivi wbqg GB †h, c_‡g `B ivKvZ bdj bvgvR c‡o D‡jwLZ †`vqv cvV Ki‡e—hvi A_: †n Avjvn ! Awg Avcbvi Bj‡gi gva¨‡g Avcbvi wbKU Kj¨vY Kvgbv KiwQ| Avcbvi K`i‡Zi gva¨‡g Avcbvi wbKU kw³ Kvgbv KiwQ| Ges Avcbvi gnv AbMn Kvgbv KiwQ| †Kbbv Avcwb kw³ai, Awg kw³nxb, Avcwb Ávbevb, Awg Ávbnxb| Ges Avcwb A`k¨ welq m¤ú‡K cY Ávbx| †n Avjvn ! GB KvRwU (GLv‡b DwÏó KvR ev welqwU D‡jL Ki‡e) Avcbvi Ávb †gvZv‡eK hw` Avgvi Øxb, Avgvi RxweKv Ges Avgvi cwiYwZi †¶‡Î A_ev Bn‡jvK I ci‡jv‡K Kj¨vYKi nq, Z‡e Zv‡Z Avgv‡K mvg_¨ w`b| c¶vš‡i GB KvRwU Avcbvi Ávb †gvZv‡eK hw` Avgvi Øxb, RxweKv, I cwiYwZi w`K w`‡q A_ev BnKvj I ciKv‡j ¶wZKi nq, Z‡e Avcwb Zv Avgvi †_‡K `‡i mwi‡q ivLb Ges Avgv‡KI Zv †_‡K `‡i mwi‡q ivLb Ges Kj¨vY †hLv‡bB _vKK, Avgvi Rb¨ Zv wbawiZ K‡i w`b| AZ:ci Zv‡ZB Avgv‡K cwiZó ivLb| (AZ:ci †m Zvi c‡qvR‡bi K_v D‡jL Ki‡e|)[1]

Awf awbK e¨vL¨v

الْإِسْتِخَارَةَ _خير ev خيرة Øviv A_ Avjvn †_‡K Kj¨vY †P‡q †bIqv| D‡Ïk¨ nj Acwinvh `B e¯ fvjwU Kvgbv Kiv|

فِي الْأُمُوْرِ كُلِّهَا cwZwU Kv‡R Bm‡ZLviv Kiv| كل kãUv e¨vcK A_‡evaK| Z‡e GLv‡b e¨vcK A‡_ e¨envi nqwb| †Kbbv, diR, IqwRe KvR Kivi Rb¨ Avi nvivg, gvKi¦n KvR bv Kivi Rb¨ Bm‡ZLviv nq bv| mZivs, Bm‡ZLviv ïa gevn ev Rv‡qR KvR Kiv bv Kiv Avi †gv¯vnve ev DËg—wØ-AeKvkgLx Kv‡Ri gv‡S †KvbwU Ki‡e Zv wbY‡qi Rb¨ n‡q _v‡K|

كَالسُّوْرَةِ مِنَ الْقُرْآنِ Bm‡ZLvivi †`vqv wk¶v‡K †KviAvb wk¶vi mv‡_ Zjbv Kivi KviY nj †KviAvb †hgb mecKvi bvgv‡R c‡qvRb †Zgwbfv‡e mecKvi Kv‡R Bm‡ZLvivI c‡qvRb| †Kvb †Kvb Av‡jg e‡j‡Qb, GLv‡b kwãK D`vniY D‡Ïk¨ ; A_vr †KviAvb gwR‡`i cwZwU nid gL¯ Kiv I ¸i“Z mnKv‡i Zv msi¶‡Yi e¨vcv‡i †hgb ¸i“Z w`‡Zb †ZgwbB ¸i“Z w`‡Zb Bm‡ZLvivi †`vqv gL¯ I msi¶‡Yi e¨vcv‡i|

إِذَا هَمَّ A_vr hLb †Kvb Kv‡Ri B”Qv K‡i| Kgc‡¶ `B ivKvZ bvgvR co‡e| hw` †KD B”Qv K‡i Z‡e †ewkI co‡Z cvi‡e| Z‡e cwZ `B ivKvZ GK mvjv‡g n‡Z n‡e| `B Gi AwaK ivKvZ GK mvjv‡g GB †¶‡Î ï× n‡e bv|

---

[1] †evLwi

أَسْتَخِيْرُكَ بِعِلْمِكَ Avcbvi megq Ávb‡bi Av‡jv‡K hv Kj¨vYKi Avwg Zv Pvw"Q, †h‡nZ Avcwb B fvj-g›` me Rv‡bb|

وَ أَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ Avcbvi wbKU †m KvR Kivi m¶gZv cv_bv KiwQ|

وَ أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيْمِ G evK¨ Øviv Bw½Z Kiv n‡q‡Q †h, †Kvb Kv‡R mdj nIqv Avjvn ZvAvjvi AbyK¤úv I AbMn e¨ZxZ m¤¢e bq|

اللّهُمَّ إِنْ nw`m eYbvKvix GLv‡b m‡›`n †cvlY Ki‡Qb, †h ivmj mv. قَالَ أَوْ: فِيْ عَاجِلِ أَمْرِيْ وَ آجِلِهِ فِيْ دِيْنِيْ وَ مَعَاشِيْ وَ Gi c‡i nq‡Zv وَ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِيٍّ Ges كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هذَا الْأَمْرَ خَيْرٌ لِيٍّ عَاقِبَةِ أَمْرِيْ e‡j‡Qb wKsev–فِيْ عَاجِلِ أَمْرِيْ وَآجِلِهِ e‡j‡Qb|

فَاقْدُرْهُ لِيْ : الدال e‡Y †ck I Rei Dfq n‡Z cv‡i| A_vr Kwi•¶Z KvR welq Avgvi mva¨ w`b I mnR K‡i w`b|

وَ اصْرِفْنِيْ عَنْهُ †h KvR Avgvi Rb¨ Ag½jRbK Avgv‡K †m KvR n‡Z weiZ ivLvi mv‡_ mv‡_ Avgvi i‡K I †m Kv‡Ri AvMn †_‡K wdwi‡q ivLb|

Bm‡ZLvivi nvw`m †_‡K wk¶Yxq welqmgn

1) Dc‡iv³ nw`m ivm‡ji AMva fv‡jvevmv I `qvi Rjš cgvY GB †h, wZwb Dc‡Z‡K wk¶v w`‡jb c‡Z¨K Kv‡Ri fvj-g›` Avjvn ZvAvjv †_‡K †P‡q bvI Ges m¤úK Avjvni mv‡_ ivL|

2) Bm‡ZLvivi †`vqv G wk¶v †`q †h, †Kvb gvbl Zvi e¨w³MZ †hvM¨Zvq Z_v wbfj c`‡¶c, mD"P Ávb ewx, A_ m¤ú`, esk-ghv`v I Awac‡Z¨i Øviv g›` KvR †_‡K te‡P †M‡j fvj-KvR Kivi ¶gZv iv‡L bv| eis gnvb Avjvn hv‡K Pvb †mB ïa fvj KvR Ki‡Z cv‡i I g›` KvR †_‡K evP‡Z cv‡i| G Rb¨B ivmj mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg e‡j‡Qb, لا حول و لا قوة إلا بالله †e‡nk‡Zi ¸ß abmg‡ni GKwU ab|

3) Bm‡ZLvivi me Kv‡Ri mdjZvi m‡evËg Dcvq| †Kbbv, G‡Z bgZv I web‡qi mv‡_ gnvb Avjvni Adiš †bqvg‡Zi AvKv•¶v I Afvebxq kw³ †_‡K gv³i cv_bv Rvbv‡bv nq| †h‡nZ wZwbB me Kv‡Ri AwaKvix, ZvB wZwbB Rv‡bb, cwZwU Kv‡Ri cwiYvg dj Kx n‡e| ZvB gvbl Bm‡ZLvivi gva¨‡g ZviB kiYvcb nq, hv‡Z mdjZvi w`K wb‡`kbv cvq| gnvb Avjvn e‡j‡Qb ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً †Zvgiv ¯^xq cwZcvjK‡K WvK, KvKywZ-wgbwZ K‡i I ms‡Mvc‡b|[2]

4) Bm‡ZLvivi bvgvR I †`vqvi mgšq| †mŠfvM¨evb †m †h Bm‡ZLvivi K‡i Avi nZfvMv †m †h Bm‡ZLvivi K‡i bv| ivmj mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg e‡j‡Qb :—

من سعادة ابن آدم استخارته الله، من سعادة ابن آدم رضاه بما قضاه الله، و من شقوة ابن آدم تركه استخارته الله، و من شقوة ابن آدم سخطه بما قضى الله عز و جل.

Av`g mšÍv‡bi †mŠfv‡M¨i welqmgn †_‡K GKwU nj Bm‡ZLvivi Kiv I Avjvni dqmvjvi Dci mšÍó _vKv| Avi gvb‡li `fvM¨ nj Bm‡ZLvivi bv Kiv I Avjvni dqmvjvi Dci Amšÿó _vKv|[3]

5) G nvw`m cgvY K‡i †h, Bm‡ZLvivi kwiqZ ¯^xKZ GKwU Gev`Z| G Avgj †m Ki‡e †h kwiqZ Ab‡gvw`Z †Kvb gevn ev nvjvj KvR Kivi B"Qv †cvlY K‡i|—A_ev †h wØ-AeKvkgLx †gv¯^vnv‡ei DËgwU wbY©‡qi B"Qv K‡i| †Kbbv wØ-AeKvkgLx †gv¯^vnve Ges IqwRe KvR Av`v‡q nvivg I gvKiƒn KvR cwinv‡i Bm‡ZLvivi nq bv| n¨v hw` †Kvb gvKiƒn cwinvi Kiv‡Z AciYxq

---

[2] miv Avivd : 55

[3] Avng` : 1367

¶wZi Avk¼v _v‡K Zvn‡j †m gvKi/n Qvov bv Qvovi e¨vcv‡i Bm‡ZLviv n‡Z cv‡i| †h me Kv‡R Bm‡ZLviv nq Zb¦‡a¨—†hgb mdi, PvKwi, we‡q Ni ev †`vKvb fvov BZ¨vw`|

6) Bm‡ZLvivi bvgvR Kgc‡¶ `B ivKvZ Ges Zv bdj| n¨v, hw` Zvwnq¨vZj gmwR‡`i mv‡_ mv‡_ (hv gmwR‡`i c‡e‡ki ci ci cov nq) Bm‡ZLvivi wbqZ Ki‡j GK mv‡_ DfqUv Av`vq n‡q hv‡e|

7) nw`‡mi ewYn¨K `wó‡Z †evSv hv‡”Q †h Bm‡ZLvivi †`vqv bvgv‡Ri c‡i n‡e| wKš wKQ msL¨K Ijvgv e‡j‡Qb bvgv‡Ri g‡a¨ I n‡Z cv‡i| †hgb †mR`viZ Ae¯vq I †kl ˆeV‡K Zvkvû` I `i“` kix‡di ci| nw`‡mi eYbvq eSv hv‡”Q †h Av‡M bvgvR AZ:ci †`vqv| Zvi KviY, Bm‡ZLviv Kivi A_B nj BnKvj I ciKvj Dfq RM‡Zi Kj¨vY †P‡q †bIqv| Avi Avjvni ing‡Zi `iRv †Lvjvi Rb¨ bvgvRZj¨ †Kvb Gev`Z †bB| †Kbbv bvgvRB GKgvÎ Gev`Z hv‡Z A‡bK Gev`‡Zi mgwó i‡q‡Q| Avjvni cksmv Zvi eoZ I gnË I me †kwYi †jv‡Ki meve¯vq gLv‡c¶xi D¾j cgvY|

8) †h e¨w³ Bm‡ZLviv Ki‡e †m Aek¨B †`vqvi gv‡S Zvi cZ¨wkZ welq D‡jL Ki‡e|

9) weÁ Av‡jgMY e‡j‡Qb, Bm‡ZLviv Kivi ci Zvi gb †h w`‡K awweZ n‡e †m w`‡KB hv‡e| Avi hw` †Kvb w`‡K awweZ bv nq Zv n‡j hZ¶Y chš— †Kvb w`K wb‡`kbv bv cv‡e, ev †Kvb w`‡K gb awweZ bv n‡e ZZ¶Y chš— Bm‡ZLviv Ki‡Z _vK‡e|

G nw`‡m Avjvni `wU wmdvZ ev ¸Y cgwYZ nj| GK : G‡jg ev Ávbi wmdvZ| `B : K`iZ ev ¶gZvi wmdvZ| mv‡_ mv‡_ GUvI cgwYZ nj †h, Avjvni bvg ev ¸‡Yi Dwmjvq †`vqv Kiv kwiqZ ¯xKZ|

mgvß